

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
İle
Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti
Arasında
Karayoluyla Yolcu ve Yük Taşımacılığının
Düzenlenmesi Hakkında Anlaşma

İki ülke arasındaki dostane ilişkinin geliştirilmesi ve kuvvetlendirilmesi isteği ile, karayolu taşımacılığı alanında karşılıklı işbirliğinin ilerletilmesinde, ilgili bilgilerin organize edilmesi ve teati edilmesinde, bir ülkeden diğerine araç giriş ve çıkışının kolaylaştırılmasında karşılıklı faydaya dayanarak, eşit muamele prensibine göre bundan böyle “iki akit taraf” olarak anılacak olan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti aşağıdaki konuları kararlaştırmışlardır:

Madde (1):

Aşağıdaki tabirler bu anlaşmada her geçtiğinde yanlarında belirtilen anlamları taşır:

1- Taşıt:

Tekerlekler üzerine oturtulmuş ve mekanik olarak sevk edilen, genellikle yolcu/eşya veya her ikisinin taşımacılığında kullanılan her tür taşıma veya çekme vasıtasıdır. Bu tanım, anlaşmanın amacına uygun olarak aşağıdakileri içerir:

a) Kamu araçları: Her iki ülkenin yetkili birimleri tarafından tam olarak ruhsat verilmiş, eşya, yolcu veya her ikisinin ücret karşılığında taşımacılığını yapan araçlardır ve aşağıdakileri içerir:

- **Kamyonlar:** Eşya taşımacılığı için tahsis edilmiş tek ya da römork bağlı araçlardır.

- **Otobüsler:** Sekizden (8) fazla yolcu taşımacılığı için hazırlanmış araçlardır.

b) **Özel araçlar:** Sadece insan ve onların kişisel eşyalarını taşımak için ruhsat verilmiş ve kişisel kullanım için hazırlanmış arabalardır.

2- Uluslararası Taşımacılık:

İki akit taraf ülke arasında yolcu veya eşya taşımacılığı

3- Transit:

Her iki ülke araçlarından birinin, topraklarından üçüncü bir ülke topraklarına ikinci ülke toprakları kanalı ile, ancak ikinci ülke topraklarından geçerken yükleme ve boşaltma hakkı olmaksızın malların, yolcuların veya her ikisinin taşımacılık faaliyetlerini kapsar.

Madde (2):

- 1- Her iki ülkenin yetkili ulaştırma makamları, kara ulaştırması alanında deneyim ve bilgi teatisi ile araştırmaları artırmak için gayret sarf edecekler, bunun yanında, yük ve yolcu taşıma hacmini gösterir istatistiki bilgi alışverişinde bulunacaklardır.
- 2- Her iki ülkedeki daha etkin ve gelişmiş taşımacılık hizmetlerine katkıda bulunabilecek bilgi ve deneyim teatisinde bulunmak için taşımacılık temsilcileri ve teşkilatları arasındaki temasları ilerleteceklerdir.
- 3- Taşımacılık ilişkilerinin daha fazla gelişiminin değerlendirilmesi, bu anlaşma maddelerinin uygulanmasında karşılaşılabilecek zorlukların üstesinden gelinebilmesi için her iki ülkenin kara taşımacılık makamları temsilcilerinden oluşan daimi bir karma komisyon kurulacaktır. Bu komisyon bunun yanı sıra ortak taşımacılık programlarını geliştirecek ve yaygınlaştıracak öneriler sunacak ve ihtiyaç olduğunda anlaşma maddelerinden herhangi birinin tadili için olası öneriler getirilecektir. Komite dönüşümlü olarak her yıl bir ülkede periyodik olarak toplanacaktır.

Madde (3)

- 1- Krallık ile Türkiye arasındaki taşımalar sadece bu iki ülkede tescil edilmiş araçlarla yapılacaktır. Diğer tarafın ülkesinde iken bu araçlar o ülkede uygulanan kanun ve nizamla tabi olacaklar ve o ülke karayolu şebekesi üzerinde müsaade edilen yük, ağırlık ve ebatları aşmayacaklardır.
- 2-
 - a) Akit taraflar, taraf ülkenin birinde tescil edilmiş boş ya da yüklü soğutuculu kamyonların, malların yüklenmesi ve boşaltılması için diğer tarafın topraklarındaki gümrüğe girişine izin verecektir.
 - b) Akit Taraflardan birinde kayıtlı dolu kamyonların o ülke karayolu şebekesinde izin verilen dingil yükü, ağırlık ve boyutlara uyması şartıyla, diğer akit taraf topraklarındaki varış yerlerine ulaşmaları için girişlerine her iki akit taraf izin verecektir.
 - c) Her iki akit taraf diğer taraf ülkede kayıtlı boş veya dolu tüm tipteki kamyonların gerekli gümrük işlemlerinden geçtikten sonra toprakları üzerinden üçüncü bir ülke topraklarına transit geçişine izin verecektir.
- 3- Her iki akit taraf, diğer akit taraf ülkesinde tescil edilmiş kamu Araçlarıyla seyahat eden yolcular için, gerekli vizelerin alınmasından sonra kendi topraklarından transit geçişine izin verecektir.
- 4- Etkin yerel yönetmelikleri ve talimatları gözeterek, her iki akit taraf yetkili makamları kamu araçları ile uluslararası ve transit yolcu ve eşya taşımacılığı yapan diğer akit tarafa ait her bir sürücü ve yardımcısı için 6 aylık çok girişli vize düzenleyecektir.
- 5- Her bir taraf ülkede tescil edilmiş araçlar, diğer akit taraf topraklarında yurtiçi taşımacılık yapmayacaklardır. Ayrıca, taşımacılığın başladığı ülkenin yetkili makamlarından sağlanan ön bir izin alınmadıkça, diğer tarafın araçları ile bir taraf ülkeden üçüncü bir ülkeye taşımacılık yapılamaz.

- 6- Her iki ÷lkede uygulanan kanunlarla yasaklanmış yüklerin transit geçişı yasaktır. İki ÷lkedeki gümrük otoriteleri tarafından yasaklanmış malların listesini birbirlerine vereceklerdir.
- 7- Her iki ÷lkenin özel araçları, kişilere uygulanan giriş vize ücretleri hariç tüm vergi ve gümrük resminden muaf olacaktır.
- 8- a) Her bir akit taraf ÷lkesinde tescil edilmiş kamu araçların diğer akit taraf ÷lkesinde 15 gün kalmasına izin verilecektir.
- b) Her iki akit taraf ÷lkesinden birinde tescil edilmiş araçlar, kontrol dışı oluşan acil bir olay ve o ÷lke yetkili makamlarından özel bir izin belgesi alınması hariç, izin verilen dönemin bitmesinden sonra diğer akit taraf ÷lkesinde kalmayacaktır.
- 9- İki akit taraf ÷lkelerden birine ait olan taşımacılık araçları sürücüleri, diğer akit taraf ÷lkesinde araçlarını kullanırken aşağıdaki geçerli dokümanlara sahip olacaklardır. O ÷lkenin yetkili makamlarının talep etmesi durumunda bu dokümanları gösterecektir.
- a) Geçerli giriş vizesi olan bir pasaport
- b) Her iki ÷lkenin vatandaşları ve mukimleri için uluslararası bir sürücü belgesi ya da yerel belge. Söz konusu belge sürdüğü araç tipi ile uygun olacaktır.
- c) Sürmekte olduğu araç için kayıt belgesi
- d) Sürücü ve yolcular dahil, diğerlerini kapsayan sigorta belgesi. Diğer akit taraf ÷lkesinde onaylanan sigorta şirketlerinden biri tarafından düzenlenmiş olacaktır.
- e) Her iki ÷lke gümrük yetkilileri tarafından kabul edilecek kamyon yük belgesi.

10- Her iki ülkedeki yetkili kara ulaştırması makamları arasındaki koordinasyon ve anlaşma aşağıdakilere göre yapılacaktır:

- a) İki lke arasında uluslararası taşımacılık güzergahlarının belirlenmesi; her ülkede yükleme ve boşaltma terminallerinin tahsisi dahil, servis düzenlemek ve her ülkede resmi lisanslı terminal ve ofisler için yükleme prosedürlerini kurmak
- b) İki ülkede tescil edilmiş arabalarla iki ülke arasında karayoluyla turistik taşımacılığın düzenlenmesi
- c) Hac sezonu esnasında Suudi firmalar ve kuruluşların Türkiye’den kiralamak isteyebilecekleri otobüslerin teknik zellikleri

Madde (4):

- 1- Bir akit taraf ülkede tescil edilmiş araçlar, bunların sürücüleri, yolcuları ve taşınan yükler diğer akit taraf ülkesi topraklarında o ülkenin kanun ve nizamlarına tabi olacaklardır.
- 2- Bu anlaşma onay belgelerinin teati tarihinden on beş (15) gün sonra yürürlüğe girecektir. Anlaşma bir yıl için geçerli olacak ve taraflardan birinin bitim tarihinden en az altı (6) ay önce anlaşmayı fesih ya da tadil etme isteğini yazılı olarak bildirmemesi halinde otomatik olarak yenilecektir.
- 3- Suudi Arabistan Krallığı Ulaştırma Bakanı ve Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanı, karşılıklı mutabakat ile bu anlaşmayı uygulamak için gerekli idari mevzuatı yayınlama hakkına sahiptir.
- 4- Bu anlaşma her iki ülkede uygulanan yasalarla elişmeksizin tam olarak uygulanacaktır.

Bu anlaşma Ankara şehrinde 8/8/2006 tarihine karşılık gelen 14/7/1427 hicri tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce iki orijinal kopya halinde imzalanmıştır. Farklılık olması durumunda İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hkmeti
Adına

Binali Yıldırım
Ulaştırma Bakanı

Suudi Arabistan Krallığı
Hkmeti Adına

İbrahim A. Al-Assaf
Maliye Bakanı